



Wettbewerbsausschreibung

Die Stadtgemeinde Bruneck schreibt folgenden öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen aus:

1 Vollzeitstelle auf unbestimmte Zeit als

**VERWALTUNGSASSISTENT/VERWALTUNGS-
ASSISTENTIN**
(Berufsbild Nr. 43, 6. Funktionsebene)

EINREICHTERMIN:

29.07.2026 – 12.00 Uhr

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gemäß ges. ver. Dekret vom 11.04.2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der laut EU-Verordnung 679/2016 vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

1. VORBEHALTE

Die Stelle ist den Angehörigen der italienischen Sprachgruppe vorbehalten.

Zum Wettbewerb sind, unabhängig vom Vorbehalt der Stelle an die entsprechende Sprachgruppe, Personen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

In Ermangelung geeigneter Bewerber und Bewerberinnen der vorgesehenen Sprachgruppe kann die Stelle mit Maßnahme des Gemeindevorstandes geeigneten Personen einer anderen Sprachgruppe zugewiesen werden, sofern der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Der Wettbewerb ist unter Beachtung des Vorbehalts gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht

Bando di concorso pubblico

La Città di Brunico indice il seguente concorso pubblico per titoli ed esami:

1 posto a tempo pieno e indeterminato di

**ASSISTENTE AMMINISTRATIVO/ASSISTENTE
AMMINISTRATIVA**
(profilo professionale n. 43, VI qualifica funzionale)

TERMINE DI CONSEGNA:

29/07/2026 - ORE 12.00

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro ai sensi del D.Lgs. 11/04/2006 n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dal Regolamento UE 679/2016.

1. RISERVE

Il posto è riservato agli appartenenti del gruppo linguistico italiano.

Al concorso pubblico sono ammessi persone di tutti i gruppi linguistici indipendentemente dalla riserva del posto al gruppo linguistico, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

In mancanza di concorrenti idonei appartenenti al gruppo linguistico riservatario, il posto potrà essere assegnato con provvedimento della giunta comunale a persone idonee di un altro gruppo linguistico, a condizione che sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

Il concorso è bandito nel rispetto delle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette).

auf Arbeit von Menschen mit Behinderung und andere geschützte Kategorien) ausgeschlossen.

Im Sinne des Art. 1014, Absatz 3 und 4, und des Art. 678, Absatz 9 des G.v.D. Nr. 66/2010 ist die ausgeschriebene Stelle den Freiwilligen der Streitkräfte vorrangig vorbehalten. Gibt es keine geeignete Person, die obgenannter Kategorie angehört, wird die Stelle einer anderen in der Rangordnung eingestuften Person zugewiesen. Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss zusammen mit dem Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb eine entsprechende Erklärung abgeben.

Im Sinne von Art. 18, Absatz 4 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 06. März 2017, Nr. 40, ist ein teilweiser Stellenvorbehalt für die Freiwilligen, die den universellen Zivildienst oder den nationalen Zivildienst gemäß Gesetz vom 6. März 2001, Nr. 64, ohne Beanstandung geleistet haben, vorgesehen, welcher mit nachfolgenden Aufnahmemaßnahme noch kumuliert wird. Dieser Vorbehalt gilt nicht für Personen, die den regionalen oder Landeszivildienst absolviert haben.

2. BESOLDUNG

Das für diese Stelle vorgesehene Anfangsgehalt beträgt 32.231,03 Euro brutto jährlich, (beinhaltet Grundgehalt, Sonderergänzungszulage und 13. Monatsgehalt). Hinzu kommen die vom Gesetz und von den Kollektivverträgen vorgesehenen Zulagen und Bezüge.

Für diese Stelle wird die Möglichkeit der Zuerkennung eines individuellen Gehaltes aufgrund der Berufserfahrung gemäß Art. 78 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages (BÜKV) vom 12.02.2008 in Erwägung gezogen.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Folgende Voraussetzungen sind für die Zulassung zum Wettbewerb notwendig:

Zugang von außen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis
- für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs.66/2010, il posto in concorso è riservato prioritariamente a volontario delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente all'anzidetta categoria, il posto sarà assegnato ad altro candidato utilmente collocato in graduatoria. Coloro che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa richiesta allegandola alla domanda di partecipazione al concorso.

Ai sensi dell'art. 18, comma 4, del decreto legislativo 6 marzo 2017, n. 40, è prevista una riserva parziale di posti a favore degli operatori volontari che hanno concluso senza demerito il servizio civile universale ovvero il servizio civile nazionale di cui alla legge 6 marzo 2001, n. 64, la quale si cumula con le successive misure di assunzione. Tale riserva non si applica a chi ha espletato il servizio civile provinciale o regionale.

2. RETRIBUZIONE

Al suddetto posto è attribuito lo stipendio iniziale annuo lordo di 32.231,03 euro, (comprende stipendio base, indennità integrativa e 13a mensilità), oltre alle indennità e trattamenti economici previsti dalla legge e dai contratti collettivi.

Per questo posto viene presa in considerazione la possibilità dell'attribuzione di uno stipendio individuale su base dell'esperienza professionale ai sensi dell'art. 78 del contratto collettivo intercompartimentale (CCI) del 12/02/2008.

3. REQUISITI D'ACCESSO

I seguenti requisiti sono necessari per l'ammissione al concorso:

accesso dall'esterno:

- diploma di maturità o equivalente

per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed

Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind. Diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden;

- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex „B“); wer der ladinischen Sprachgruppe angehört, muss auch die Kenntnis der ladinischen Sprache nachweisen (Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752/76);
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F. (nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag);
- Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder einer der Voraussetzungen im Sinne von Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 6. August 2013;
- ein Alter von mindestens 18 Jahren;
- Genuss der politischen Rechte;
- körperliche Diensttauglichkeit (die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt / die zuständige Ärztin festgestellt, indem der/die Bewerber/in vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird);
- ordnungsgemäße Stellung hinsichtlich der Musterungs- und Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber);

Die geforderten Voraussetzungen müssen am Tag des Einreichtermins der Zulassungsgesuche zum Wettbewerb gegeben sein.

Für die Bediensteten der Stadtverwaltung oder anderer am bereichsübergreifenden Kollektivvertrag beteiligter Körperschaften ist der Aufstieg in vertikaler Mobilität im Sinne und im Rahmen des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 möglich.

Jene Personen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen wurden

equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti;

- attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex „B“); coloro che appartengono al gruppo linguistico ladino dovranno inoltre attestare la conoscenza della lingua ladina (decreto del Presidente della Repubblica n. 752/76);
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26/07/1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (in originale, di data non anteriore a 6 mesi e consegnato in busta chiusa);
- possesso della cittadinanza italiana o di uno stato appartenente all'Unione europea oppure possesso di una delle condizioni previste dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97;
- età non inferiore a 18 anni compiuti;
- Godimento dei diritti politici;
- idoneità fisica all'impiego (il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il Medico competente, sottoponendo a visita medica il/la candidato/a prima dell'immissione in servizio);
- posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per candidati maschili);

I requisiti richiesti devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione al concorso.

Per candidati già appartenenti all'Amministrazione comunale oppure agli enti del Contratto collettivo intercompartimentale è prevista la mobilità verticale ai sensi e nei limiti del Testo unico degli accordi di comparto del 02/07/2015.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi/e dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati/e destituiti/e o dispensati/e oppure decaduti dall'impiego presso una pubblica

oder die aufgrund geltender Gesetze eine Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

4. ZULASSUNGSGESUCH

Das Zulassungsgesuch muss gemäß beiliegender Vorlage verfasst und innerhalb des festgesetzten Termins im Protokollamt der Stadtgemeinde Bruneck gemäß einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

- mittels persönlicher Abgabe im Personalamt der Stadtgemeinde Bruneck;
- oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung an das Personalamt der Stadtgemeinde Bruneck, Rathausplatz 1;
- oder mittels zertifizierter E-Mail (PEC) an folgende Adresse: bruneck.brunico@legalmail.it.

Das Eingangsdatum des Teilnahmegesuchs wird durch den Eingangsstempel des Protokollamtes der Stadtgemeinde Bruneck bestimmt. BewerberInnen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der Bewerber/die Bewerberin wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Das Gesuch muss nach dem dieser Ausschreibung beiliegenden Muster abgefasst werden und alle von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Angaben enthalten.

Die BewerberInnen müssen die im Zulassungsgesuch geforderten Angaben unter eigener Verantwortung gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben. Sollten sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der aufgrund unwahrer Erklärungen getroffenen Maßnahme ergeben.

Zudem müssen die Bewerber/innen folgende Erklärungen unter eigener Verantwortung gemäß

amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

4. DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso deve essere redatta secondo il modulo allegato e presentata entro il termine di scadenza stabilito all'ufficio protocollo della Città di Brunico secondo una delle seguenti modalità:

- Per consegna personale presso l'ufficio personale della Città di Brunico;
- A mezzo posta raccomandata con avviso di ricevimento indirizzata all'ufficio personale della Città di Brunico, Piazza Municipio 1;
- tramite posta elettronica certificata (PEC) al seguente indirizzo: bruneck.brunico@legalmail.it.

La data di presentazione della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dall'ufficio protocollo del Comune di Brunico e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il candidato/la candidata è escluso/a dal concorso.

La domanda di ammissione dev'essere redatta in base al modulo allegato al presente bando di concorso e contenere tutte le indicazioni prescritte dalle disposizioni vigenti.

I/Le concorrenti dichiarano sotto la propria responsabilità le informazioni richieste nella domanda di ammissione ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445. Si precisa che, qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

I/Le concorrenti devono inoltre, sotto la propria responsabilità, fare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000

D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben oder die entsprechenden Dokumente beilegen:

- den Studientitel, aus dem die Gesamtbewertung ersichtlich ist;
- etwaige Dienstbestätigungen (oder Auszug des Arbeitsamtes); diese Unterlagen können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten der Dienstverhältnisse, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienstränge beinhalten und von den jeweiligen Arbeitgebern ausgestellt wurden;
- weitere Dokumente oder Titel, welche die Bewerber/innen für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
- allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
- der erforderliche Zweisprachigkeitsnachweis.

Geht aus der Erklärung betreffend den Studientitel nicht eindeutig die Punktezahl der Bewertung hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet. Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild und die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt.

Im Hinblick auf die Bewertung von Diensttiteln und jeglichen Fortbildungsnachweisen wird folgendes festgelegt:

es werden nur Dienstzeiten und Fortbildungskurse ab dem 01.01.2016 anerkannt.

4.1 BEIZULEGENDE DOKUMENTE

- Die Bescheinigung der Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, ausgestellt von der Gerichtsbehörde muss immer in Original abgegeben werden, bei sonstigem Ausschluss. Sie darf nicht älter als 6 Monate sein und muss in VERSCHLOSSENEM UMSCHLAG abgegeben werden. **Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als PDF-Datei übermittelt wird.**

n. 445 la seguente dichiarazione o allegare i seguenti documenti:

- il titolo di studio (con valutazione complessiva);
- eventuali certificati di servizio (oppure estratto dell'ufficio del lavoro); tale documentazione, a condizione che venga rilasciata dai relativi datori di lavoro, può essere presa in considerazione unicamente qualora si trovino indicate le date di inizio e della fine dei rapporti di lavoro nonché le funzioni effettivamente svolte risp. le qualifiche rivestite;
- i documenti o titoli vari ritenuti utili dai concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
- gli eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;
- l'attestato di conoscenza delle due lingue.

Qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo. Non si terrà conto delle dichiarazioni relative a servizi prestati che non indichino la durata, la qualifica e l'inquadramento.

Per quanto riguarda la valutazione di titoli di servizio e qualunque documentazione di perfezionamento e formazione professionale viene stabilito quanto segue:

vengono riconosciuti solamente servizi e corsi di aggiornamenti dal 01/01/2016 in poi.

4.1 DOCUMENTI DA ALLEGARE

- Il certificato sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni rilasciato dall'autorità giudiziaria va consegnata in originale a pena di esclusione. Deve essere di data non anteriore a 6 mesi e deve essere consegnata in BUSTA CHIUSA. **Non si può prendere in considerazione e quindi si ritiene mancante il certificato trasmesso in formato PDF.**

- Kopie des gültigen Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller / von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder digital unterschrieben mittels PEC übermittelt).
- Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/della richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC).

Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Stadtgemeinde Bruneck bruneck.brunico@legalmail.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

4.2 WEITERE ERKLÄRUNGEN

Die Teilnehmenden müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären - die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Personen mit Beeinträchtigungen können im Zulassungsgesuch aufgrund ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Stadtverwaltung befinden, beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo del protocollo della Città di Brunico bruneck.brunico@legalmail.it può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato PDF.

4.2 ULTERIORI DICHIARAZIONI

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda le/gli aspiranti devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Persone disabili nella domanda di ammissione, in relazione al loro specifico handicap, possono richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione cittadina, specificando a quale titolo

worden sind (z. B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ..., Wettbewerb für ..., usw.). Unge-
naue oder nicht zutreffende Angaben können die
Nichtbewertung des angegebenen Dokuments
oder der Voraussetzung bedingen.

5. AUSSCHLUSS VOM WETTBEWERB

Vom Wettbewerb ausgeschlossen wird, wer

- a) eine oder mehrere der in Artikel 3 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllt,
- b) das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht ein-
reicht,
- c) das Teilnahmegesuch nicht ordnungsgemäß
unterschreibt,
- d) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel
nicht innerhalb des von der Verwaltung festge-
setzten Ausschlussstermins behebt,
- e) die Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu
einer oder Angliederung an eine der drei
Sprachgruppen, nicht älter als 6 Monate, in
Originalausfertigung und in verschlossenem
Umschlag, nicht vorlegt,
- f) vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist,
- g) bei einer öffentlichen Verwaltung aufgrund ei-
nes Disziplinarverfahrens oder wegen Verlet-
zungen der Dienstplichten abgesetzt oder des
Amtes enthoben wurde,
- h) bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt
oder des Amtes enthoben wurden bzw. die
Stelle verloren hat, weil er/sie gefälschte Un-
terlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren
Mängeln vorgelegt hat,
- i) strafrechtlich rechtskräftig verurteilt ist, sofern
das endgültige Urteil nach unanfechtbarem Er-
messen der Verwaltung mit der auszuübenden
Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich
nicht vereinbar ist,
- j) unabhängig vom Grund, zur Prüfung nicht er-
scheint,
- k) den Bestimmungen der Ausschreibung betref-
fend die Verwendung der Sprache bei Prüfun-
gen und den damit verbundenen Gesetzesbe-
stimmungen nicht nachkommt.

6. PRÜFUNGSPROGRAMM

Die zum Wettbewerb zugelassenen Personen
werden einer schriftlichen und einer mündlichen
Prüfung unterzogen.

sono stati precedentemente presentati (es. gra-
duatoria a tempo determinato per..., concorso
per..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale
imprecisione può comportare la non valutazione
del documento o requisito indicato.

5. ESCLUSIONE DAL CONCORSO

È escluso dalla procedura concorsuale chi

- a) non risulta essere in possesso di uno o più re-
quisiti indicati all'articolo 3,
- b) presenti la domanda oltre termine,
- c) non sottoscriva regolarmente la domanda,
- d) non provveda alla regolarizzazione della do-
manda entro il termine perentorio stabilito
dall'Amministrazione,
- e) non presenti la certificazione di appartenenza
oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi lin-
guistici in originale, di data non anteriore a 6
mesi e consegnato in busta chiusa,
- f) sia escluso dall'elettorato attivo,
- g) sia stato licenziato o comunque sollevato da
un incarico presso un'amministrazione pub-
blica per violazione degli obblighi di servizio o
per motivi disciplinari,
- h) sia incorso/a in provvedimenti di destituzione,
licenziamento o dispensa dall'impiego presso
una pubblica amministrazione o di decadenza
dal pubblico impiego per aver prodotto docu-
menti falsi o viziati da invalidità non sanabile,
- i) abbia riportato condanne penali definitive non
compatibili, a giudizio insindacabile dell'Ammi-
nistrazione, con la funzione da svolgere e
l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inseri-
mento,
- j) non si presenti alla prova, indipendentemente
dal motivo,
- k) non ottemperi a quanto previsto dal bando re-
lativo all'uso della lingua nelle prove e alle re-
lative disposizioni normative.

6. PROGRAMMA DEGLI ESAMI

Le persone ammesse al concorso sono sottoposte
ad una prova scritta e ad una prova orale.

Die schriftliche und die mündliche Prüfung müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Teilnehmenden angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache), bei sonstigem Ausschluss. Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

SCHRIFTLICHE PRÜFUNG:

Die schriftliche Prüfung beinhaltet einen theoretischen und einen praktischen Teil. Letzterer kann auch Fallbeispiele, die Ausarbeitung konkreter Lösungen, die Vorbereitung von Briefen und Unterlagen sowie ähnliche Aufgaben beinhalten.

Die Inhalte der Prüfung beziehen sich auf die folgenden Prüfungsthematiken:

- a) Fachliche Kompetenz:
Satzung der Stadtgemeinde Bruneck und zwar folgende Kapitel: allgemeine Bestimmungen, Verordnungsgewalt, Chancengleichheit zwischen den Geschlechtern, die Organe der Gemeinde, die Verwaltungsordnung, die Generalsekretärin/der Generalsekretär, die Information laut Kapitel 3;
- b) Methodische Kompetenz:
Planung und Organisation der Arbeit;
- c) Soziale Kompetenz:
Zusammenarbeit im Team, Kommunikationsfähigkeit und Konfliktmanagement, Orientierung an den Bürgerinnen und Bürgern.

MÜNDLICHE PRÜFUNG:

Die mündliche Prüfung betrifft die Themenbereiche der schriftlichen Prüfung.

Die Abnahme der Prüfungen kann teilweise auch durch schriftliche Darlegungen bzw. durch praktische Vorführungen erfolgen.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet den Teilnehmenden Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

6.1 PRÜFUNGSKALENDER UND ABWICKLUNG DER PRÜFUNGEN

Die Bekanntgabe der Prüfungstermine, die Einla-

La prova scritta e la prova orale devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale le/gli aspiranti appartengono o sono aggregate/i (lingua italiana o lingua tedesca), a pena di esclusione. La regola non trova applicazione per le/gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le/i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove d'esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

PROVA SCRITTA:

La prova scritta si compone di una parte teorica e di una parte pratica. La parte pratica può comprendere anche casi concreti esemplificativi, l'elaborazione di soluzioni concrete, la predisposizione di lettere e documenti ed altri compiti simili.

I contenuti della prova si riferiscono alle seguenti tematiche:

- a) competenza tecnica:
statuto della Città di Brunico, precisamente i seguenti capitoli: disposizioni generali, potestà regolamentare, pari opportunità di genere, gli organi del comune, ordinamento amministrativo, la segreteria generale/il segretario generale, l'informazione secondo il capitolo 3;
- b) competenza metodica:
programmazione ed organizzazione del lavoro;
- c) competenza sociale:
collaborazione nel team, capacità di comunicazione e di gestione di conflitti, orientamento verso le cittadine ed i cittadini.

PROVA ORALE:

La prova orale verte sulle materie oggetto della prova scritta.

Gli esami possono essere svolti ricorrendo parzialmente anche a elaborazioni scritte rispettivamente a dimostrazioni pratiche

L'amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione la documentazione relativa alle prove d'esame.

6.1 DIARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

La comunicazione del diario delle prove, gli inviti

derung zu den Wettbewerbsprüfungen, die Prüfungsergebnisse, mögliche Terminverschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen erfolgen ausschließlich über die Internetseite:

www.gemeinde.bruneck.bz.it

unter der Rubrik „**Wettbewerbe**“.

Die Termine der Prüfungen werden mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung veröffentlicht.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Zur Prüfung müssen die Teilnehmenden mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Für den Fall, dass an der Prüfung nicht teilgenommen wird, werden die Kandidaten/Kandidatinnen – aus organisatorischen Gründen – um eine kurze Mitteilung an folgende E-Mail-Adresse ersucht: **personal@bruneck.eu**

Nur wenn es ausdrücklich von der Kommission genehmigt wird, dürfen bei der Prüfung Wörterbücher, nicht kommentierte Gesetzestexte u. ä. verwendet werden.

6.2 ALLGEMEINE BEWERTUNGSKRITERIEN

Im Rahmen des vorliegenden Wettbewerbsverfahrens werden für die Bewertung der Prüfungen die folgenden Kriterien herangezogen:

Gesamtwertung des Wettbewerbs: 100 Punkte

- a) Titel: max. 20 Punkte
- b) Prüfungen insgesamt: max. 80 Punkte

Wer in einer der Prüfungen weniger als 6/10 der Gesamtpunktzahl erlangt, die der Kommission für die Bewertung jeder Prüfungsaufgabe zur Verfügung steht, wird nicht zur folgenden Prüfung zugelassen und folglich vom Stellenwettbewerb ausgeschlossen.

Die Kommission behält sich gemäß Art. 99, Abs. 2bis des Kodex der örtlichen Körperschaften (RG vom 03.05.2018, Nr. 2) die Möglichkeit vor, die

alle prove concorsuale, i risultati delle prove, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono esclusivamente mediante pubblicazione sul sito internet:

www.comune.brunico.bz.it

sotto la rubrica “**concorsi**”.

Il diario delle prove verrà pubblicato non meno di 15 giorni prima della loro effettuazione.

L'esito negativo in una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'assenza in una delle prove comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

Alla prova d'esame i partecipanti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

Si chiede gentilmente – per motivi organizzativi – di inviare una breve comunicazione al sottostante indirizzo e-mail, nel caso di impossibilità di partecipazione al concorso: **personale@brunico.eu**

Se espressamente ammessi dalla commissione, durante lo svolgimento della prova, possono essere consultati dizionari, testi di legge non commentati o simili.

6.2 CRITERI GENERALI DI VALUTAZIONE

Per la presente procedura concorsuale valgono i seguenti criteri di valutazione degli esami:

Totale valutazione concorso: 100 punti

- a) titoli: massimo 20 punti
- b) prove totale: massimo 80 punti

L'attribuzione di un punteggio inferiore a 6/10 del punteggio a disposizione della commissione per la valutazione di ciascuna prova d'esame comporta l'esclusione del/della concorrente dalla prova successiva e rispettivamente dal concorso.

La commissione, ai sensi dell'art. 99, comma 2bis del codice degli enti locali (LR del 03/05/2018, n. 2),

Bewertungsunterlagen nach Durchführung der mündlichen Prüfungen zu bewerten.

7. ERNENNUNG ZUM SIEGER/ZUR SIEGERIN

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber und Bewerberinnen zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung und vom Art. 10, Absatz 1 des R.G. vom 25.05.2012, Nr. 2 vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung.

7.1 ÜBERPRÜFUNG DER VORAUSSETZUNGEN

Der Sieger/die Siegerin des Wettbewerbs muss innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Termins die für den Zugang zum Gemeindedienst erforderlichen Unterlagen einreichen, sonst verliert er/sie das Recht auf die Stelle.

Hat der Wettbewerbssieger/die Wettbewerbssiegerin alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt, wird er/sie mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag eingestellt und muss eine Probezeit von sechs Monaten effektiven Dienstes ableisten. Die Einstellung läuft in jeder Hinsicht ab dem Tag des tatsächlichen Dienstantritts.

Die Kenntnis der Sprache der Gruppe, der man angehört (in Bezug auf die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit), sowie der anderen Landessprache, ist Teil der Bewertung der Probezeit. In Anwendung von Art. 2, Abs. 5, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 22 vom 02.09.2013 verwehrt die negative Bewertung der Probezeit – auch wegen eines einzelnen Aspektes, wie der Sprache – eine weitere Aufnahme in den Dienst. Aus diesem Grund sind die Kandidaten/Kandidatinnen eingeladen, dies zur Kenntnis zu nehmen, da eine angemessene Sprachkenntnis gewissenhaft geprüft wird.

Der Arbeitsvertrag wird auf der Stelle aufgelöst, wenn die Person den Dienst nicht innerhalb der im Vertrag angeführten Frist antritt, es sei denn, es handelt sich um höhere Gewalt.

si riserva la possibilità di valutare i titoli dopo lo svolgimento delle prove orali.

7. NOMINA DEL VINCITORE/DELLA VINCITRICE

L'amministrazione approva la graduatoria formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati e le candidate utilmente collocati/collocate nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09/05/1994, n. 487 e successive modifiche e dall'art. 10, comma 1, della L.R. 25/05/2012, n. 2.

7.1 ACCERTAMENTO DEI REQUISITI

Il vincitore/la vincitrice del concorso dovrà presentare entro il termine stabilito dall'Amministrazione, pena la decadenza dal diritto all'assunzione, i documenti per l'accesso all'impiego comunale.

Con il vincitore/la vincitrice del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato, che prevede un periodo di prova di sei mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il vincitore/la vincitrice assume effettivamente servizio.

La conoscenza della lingua del gruppo di appartenenza (in relazione alla dichiarazione di appartenenza a gruppo linguistico), nonché dell'altra lingua provinciale, è parte della valutazione del periodo di prova. Ai sensi dell'art. 2, comma 5, lettera b) del Decreto del Presidente della Provincia n. 22 del 02/09/2013 una valutazione negativa del periodo di prova – anche su un aspetto singolo, come la lingua – preclude una successiva assunzione al servizio. Pertanto, si invitano i candidati a prendere nota di questo, poiché l'adeguata conoscenza delle lingue verrà verificata puntualmente.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente se la persona non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

7.2 WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG

Die Rangordnungen der öffentlichen Wettbewerbe gelten für drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell frei werdenden Planstellen, wobei die nach der Ausschreibung der Wettbewerbe geschaffenen oder umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Um eine größere Flexibilität bei der Anpassung an die Erfordernisse der Arbeitsorganisation zu gewährleisten, kann auch zur Besetzung von nach der Wettbewerbsausschreibung geschaffenen oder umgewandelten Stellen mit spezifischem Bezug auf den dreijährigen Plan des Personalbedarfs oder auf objektive Situationen in Zusammenhang mit der Funktionsfähigkeit der Dienste auf die Rangordnungen zurückgegriffen werden.

Die Gemeinde Bruneck behält sich auf jeden Fall das Recht vor, je nach Zweckmäßigkeit weitere Aufnahmen aus der Rangordnung vorzunehmen (z.B. befristete Aufnahmen). Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

Der Bewerber/die Bewerberin kann nur zweimal auf das Einstellungsangebot verzichten. Nach einem dritten Verzicht erfolgt die Streichung aus der Rangordnung (Regionalgesetz vom 25. Juli 2023, Nr. 5, Art. 1, Absatz 1, Buchstabe f)).

Für die Besetzung von zukünftigen Vollzeitstellen oder Stellen mit einem anderen Beschäftigungsausmaß als in dieser Ausschreibung vorgesehen, kann auf die Wettbewerbsrangordnung zurückgegriffen werden.

8. BESTIMMUNGEN ÜBER DEN DATENSCHUTZ

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

7.2 SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA

Le graduatorie dei concorsi pubblici hanno una validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del concorso medesimo.

Al fine di garantire maggiore flessibilità di adeguamento alle esigenze di organizzazione del lavoro, le graduatorie possono essere utilizzate anche per la copertura dei posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione delle procedure concorsuali, con specifico riferimento alle previsioni del piano triennale del fabbisogno di personale o a situazioni oggettive legate alla funzionalità dei servizi.

Il comune di Brunico si riserva comunque la facoltà di procedere, in base a motivi di necessità, ad ulteriori assunzioni della graduatoria (p.es. assunzioni a tempo determinato). L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

Il candidato/la candidata può rinunciare all'offerta di lavoro solo due volte. Una terza rinuncia comporta la rimozione dalla graduatoria (L.R. 25 luglio 2023, n. 5, Art. 1, comma 1, lettera f)).

La graduatoria del concorso potrà essere utilizzata per la copertura di futuri posti a tempo pieno o a tempo parziale con una misura occupazionale diversa da quella prevista dal presente bando di concorso.

8 LEGGE SULLA PRIVACY

Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar <https://www.gemeinde.bruneck.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

9. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Verlängerung oder Wiedereröffnung der Termine: Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Stadtverwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen haben.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

Bruneck, am 30.06.2026

Dre Generalsekretär

Paul Bergmeister

Dieses Dokument ist digital signiert.



Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.comune.brunico.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

9. NORME FINALI

Facoltà di proroga o di riapertura dei termini:

Per motivi d'interesse pubblico l'amministrazione della città si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Brunico, li 30/06/2026

Il segretario generale

Paul Bergmeister

Questo documento è firmato digitalmente.